

DISEGNO >
UTOPIA

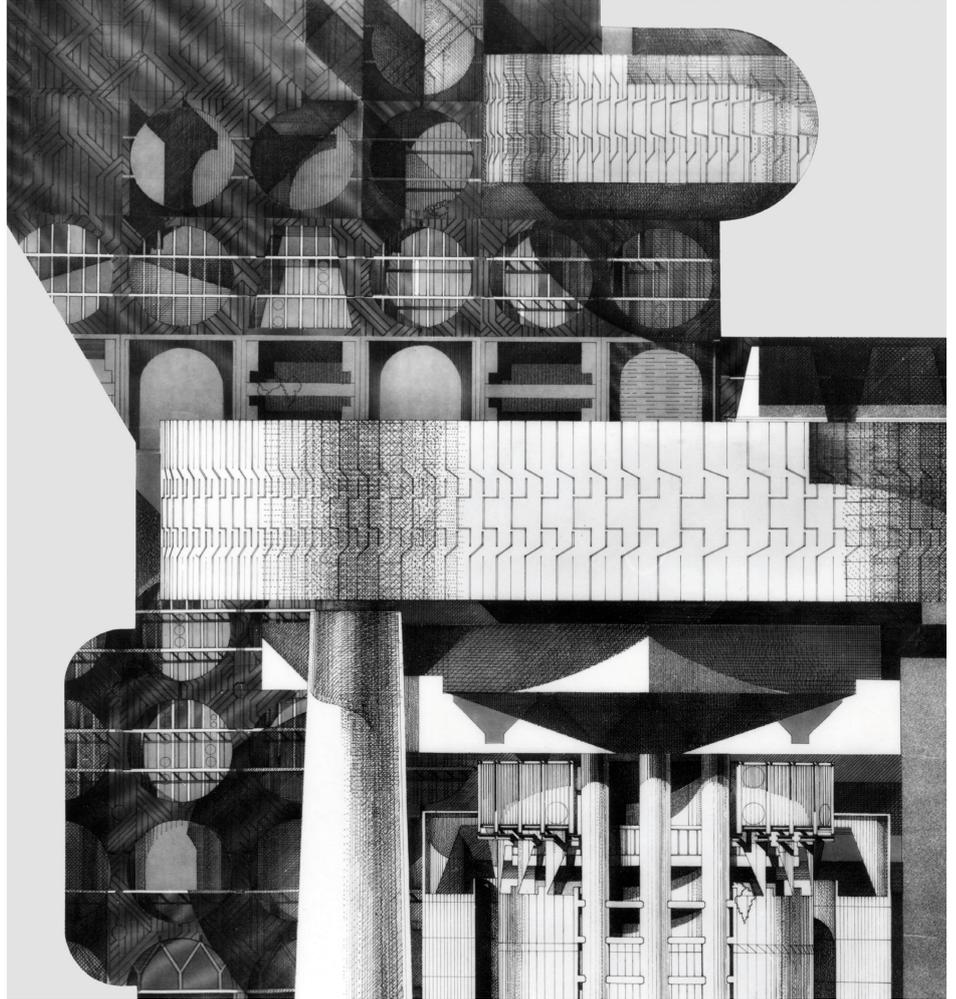
31

2a+pa
fabrizio arrigoni
carmelo baglivo
baukuh
lapo binazzi
alberto breschi
lorenzo degli esposti
corrado di domenico
paolo di nardo
fabio fabbrizzi
sergio fiorentino
fabio fusco
luca galofaro
cherubino gambardella
massimo gasperini
mao iacovoni
vincenzo latina
alessandro melis
adolfo natalini
domenico pastore
carlo prati
franco purini
stefano santi
dittricht thorsten
paolo zermani

Quadrimestrale in Italia € 10,00 - Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DC95 FIRENZE
Austria € 20,90 - Belgio € 15,90 - Francia € 20,90 - Principato di Monaco € 20,90 - Germania € 20,90 - Portogallo € 14,90 - Spagna € 15,90 - Svizzera Canton Ticino CHF 18,90 - Gran Bretagna £ 15,90

VND
editrice

9 771723 6999001



VND

ABBONAMENTO -15%

OFFERTA ABBONAMENTO

2 numeri a 17,00 €
anziché 20,00 €

Estero
Austria
Francia
Germania
Gran Bretagna
Grecia
Hong Kong
Malta
Polonia
Portogallo
Singapore
Taiwan

DOVE TROVARE AND

Italia

Librerie Feltrinelli, C.so Garibaldi, 35 ANCONA
La Feltrinelli Libri e Musica, Via Melo 119, BARI
Libreria Campus di Francesca Crisafulli, via G. Toma, 76-78, BARI
Libreria Alfani Editrice via Degli Alfani, 84 FIRENZE
Librerie Feltrinelli Via dei Cerretani, 30/32 r FIRENZE
La Feltrinelli Libri e Musica s.r.l. Via Ceccardi, 16-24 rossi, GENOVA
Libreria Punto di Vista Stradone S. Agostino 58/R GENOVA
Libreria IBS via Verdi, 50 MANTOVA
Libreria Hoepli Via Hoepli,5 MILANO
Libreria Skira Viale Alemagna ,6 MILANO
Librerie Feltrinelli Duomo Via Ugo Foscolo, 1/3 MILANO
Libreria Cortina srl via Ampere, 20 MILANO
Cooperativa Univ. Studio e Lavoro a r.l., p.zza Leonardo da Vinci, 32 MILANO
Libreria Feltrinelli Napoli via T. D'Aquino, 70 NAPOLI
La Feltrinelli Libri e Musica Via Cappella Vecchia, 3 NAPOLI
Libreria C.L.E.A.N. Via D.Lioy, 19 NAPOLI
Librerie Feltrinelli Via San Francesco, 7PADOVA
La Feltrinelli Libri e Musica via Cavour, 133 PALERMO
Libr. dell'Università Eredi L. Cornacchia Viale Pindaro, 51 PESCARA
Librerie Feltrinelli viaTrento angolo via Milano, PESCARA
Libreria Pellegrini S.r.l.Via Curtatone e Montanara, 5 PISA
Libreria PEPO di Pellicanò v.le della Libertà ,36/c REGGIO CALABRIA
Librerie Feltrinelli L.go Giulio Cesare, 4 RIMINI
Libreria Casa dell'Architettura P.zza Manfredo Fanti, 47 ROMA
Libreria Dei srl Tipografia Genio Civile Via Nomentana,16/20 ROMA
Libreria Kappa di Cappabianca Paolo P.zza Borghese, 6 ROMA
Libreria Orienta di Danila Meliota via P.Stanislao Mancini,5 ROMA
Libreria Gabò sas di Gagliano Livia C.so Matteotti, 38 SIRACUSA
Libreria Celid Corso Castelfidardo, 34/a TORINO
La Rivisteria s.n.c. via San Vigilio, 23 TRENTO
Galla Libreria 1880 Corso Palladio, 11 VICENZA



Per sottoscrivere un abbonamento è sufficiente pagare la quota tramite bonifico bancario intestato a: **DNA Associazione Culturale**
IBAN IT 70 G 02008 02853 000010288655
e inviare un fax al numero + 39 055 9755168 oppure una email a: abbonamenti@and-architettura.it con i propri dati (nome, cognome, professione, indirizzo, codice di avviamento postale e i riferimenti del bonifico effettuato)

To subscribe simply pay the amount by transfer of funds to:
DNA Associazione Culturale
IBAN IT 70 G 02008 02853 000010288655
BIC SWIFT UNCRITM10V5
and fax your information to + 39 055 9755168 or send an email to abbonamenti@and-architettura.it (specify name, surname, profession, address, postal code and information on the transfer of funds)

Consulta su www.and-architettura.it tutte le news!

31

summary/summary

Disegno > Utopia

10	Tra idea e realizzazione
16	FRANCO FORTINI
20	PAOLO ZENBANI
24	FABRIZIO ARBONNI
28	GHERARDO GAMBARELLA
32	PAOLO DINI
36	VINCENZO DANNA
40	LUPI DANIELI
44	CORRADO DI DOMENICO
46	FABRIZIO HANAUER
50	ALBERTO BRONCHI
54	AGOSTO WINKLER

58	Gherardo Bosio urbanistica
66	Gherardo Bosio design
72	Dipingere la città pittura
74	SERENO FLORENZIO
76	STEFANO SANI
78	THORSTEN DITTMER
80	Giambattista Bodoni grafica
86	DONIK ASSCHMI

88	In bilico tra disegno e utopia
94	Utopia in frammenti
100	FRANCO FORTINI
102	ZAPPA
104	CORRADO BALENO
108	BRAUN
110	LORENZO DI LEO
112	FRANCO FORTINI
116	LUCA CALABRO
118	MASSIMO CASERINI
122	MAO BOSONI
126	ALESSANDRO MELS
130	DONENGO PASOLINI
134	CARLO FRANI



Enza Corrao AND 30
In copertina: Franco Fortini, Laura Temes, La Città Compatta, progetto parziale, 1966. Franco Fortini, Laura Temes, La città Compatta, parti finali, 1966.

La foto dell'articolo "Una Punto. Compose con volumi e colori", di pag. 82 a pag.87, era di Riccardo Magagnoli e non di Donatella Mori come erroneamente scritto.
Nell'articolo "Casa P - Il controllo spaziale di linee e superfici", a pag.94, nella scheda progetto alla voce "progetto architettonico" si è scritto: "Arch. Aldo Rossio" anziché "si deve leggere come progettisti: arch. Massimo Sgani".
AND si scusa con i lettori interessati ed i lettori per gli errori riportati.

Contenuto AND 30
The photos of the article "Una Punto. Compose with volumes and colors", p. 82 to pag.87, are by Riccardo Magagnoli and not by Donatella Mori as erroneously written.
In the article "House P - Space and surface spatial control", on page 94, in the project data, under the heading "Architectural project" it was written: "Arch. Aldo Rossio" instead of "Maximo Sgani must be added as a designer".
AND apologizes to the authors concerned and the readers for the reported errors.

136	GIAMPAOLO GAMBARELLA
140	FRANCO FORTINI
142	STEFANO BRONCHI
146	STEFANO BRONCHI

Arata Isozaki
focus

AND
Rivista semestrale di architetture, città e architetti
n°31 gennaio/giugno, 2017

direttore responsabile
Francesca Caloraci

direttore editoriale
Paolo Di Nardo

comitato scientifico
Antonio Accolla, Alessandra Capuano, Maurizio Carta, Fabiana Ippolito, Alberto Perinigo, Stefan Lermann, Christoforo Garmastella, Luca Molinari

coordinamento comitato scientifico
Alessandro Meis, Caterina Andreucci

redazione
Tommaso Barilli, Simone Chiatti, Lorenzo Pucci, Lorenzo Saccomandi, Luca Segnini, Caterina Andreucci

co-curatela
Domenico Pastore

coordinamento editoriale
Simone Chiatti

coordinamento redazionale
Fabio Rosselli

corrispondenti
della Francia: Federico Masotto
della Germania: Andreas Gersbeck
dell'Inghilterra: Alessandro Meis

traduzioni
Italiano-inglese
Team Translation s.r.l.

crediti fotografici
le foto sono attribuite ai rispettivi autori come indicato sulle foto stesse. L'editore rimane a disposizione per eventuali diritti non assolti

progetto grafico
Davide Giaroni

impaginazione elettronica
Andrea Benelli

direzione e amministrazione
via degli Artisti, 18/R - 50132 Firenze
www.and-architettura.it

redazione
via degli Artisti, 18/R - 50132 Firenze
redazione@and-architettura.it

editore
DNA Editrice
via degli Artisti, 18/R - 50132 Firenze
tel. +39 055 9755163
info@dnaeditrice.it

comunicazione e pubblicità
DNA Editrice
via degli Artisti, 18/R - 50132 Firenze
tel. +39 055 9755163
comunicazione@and-architettura.it

distribuzione per l'Italia
JOO Distribuzione
via F. Argenti, 35 - 20143 Milano
joodistribuzione@joodistribuzione.it

distribuzione per l'estero
SO D.P. SPA
via Bertola, 18 - 20092 Cinisello Balsamo (MI)
tel. +39 02 66030400 - fax +39 02 66030269
site@soedit.it www.sosnet.it

stampa
Simcroma s.r.l., Roveredo in Piano (PN)

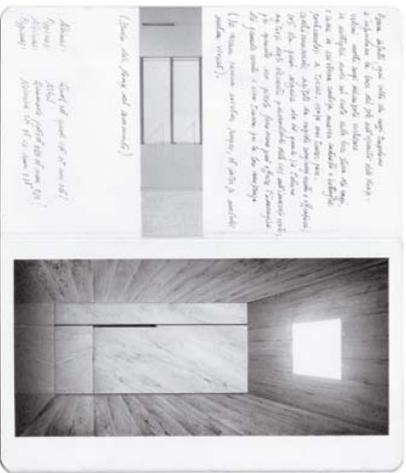
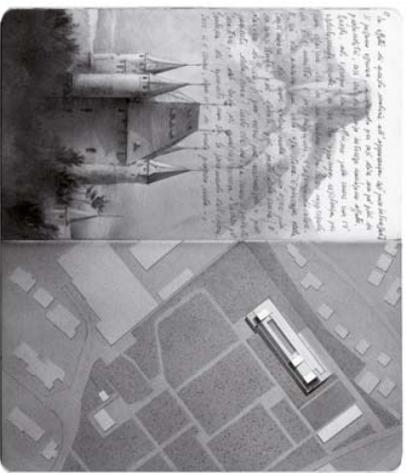
abbonamenti
abbonamenti@dnaeditrice.it

arredati
info@dnaeditrice.it

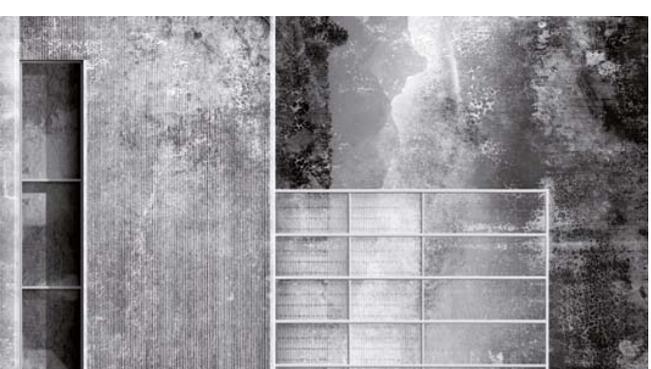
bimestrale
una copia è 10,00
numero con speciale è 12,00
numeri arretrati € 20,00
abbonamento annuale (2 numeri)
Italia € 20,00. Europa € 50,00.
resto del mondo € 70,00 (posta prioritaria)

Registrazione del Tribunale di Firenze
n. 5300 del 27.09.2003 ISSN 1723-3990
R.O.C. n. 16127 del 11.01.2006
© AND - Rivista di architetture, città e architetti
(salvo diversa indicazione)
© dei progetti di proprietà dei rispettivi autori

AND rispetta l'ambiente stampando su carta **FSC**



a destra/ right: Argenti Architetti, "Nebuta Kenotarium"
 Thun-Schoen (Ch) Studio dell'immagine di locanda/ Argenti
 Architetti, "Nebuta Kenotarium Thun-Schoen (Ch)" Finalist's
 study



sotto/ below: Argenti Architetti, "Nebuta Kenotarium"
 Thun-Schoen (Ch) Media generale del complesso/ Argenti
 Architetti, "Nebuta Kenotarium Thun-Schoen (Ch)" Overall
 view of project



In questa pagina/ in the page: Fabrizio
 Argenti, "Argenti da quaderni"/ Fabrizio
 Argenti, "Black notebook notes"

Caterina Andreucci architetto/ *architect*

Pisa, 1990. Si laurea in Architettura quinquennale nel 2015 presso l'Università degli Studi di Firenze con una tesi in progettazione architettonica sul tema della riqualificazione urbana di aree degradate e frequenta la Scuola di Specializzazione in Beni Architettonici e del Paesaggio a Firenze. Appassionata di storia dell'arte e dell'architettura, ha lavorato presso la galleria d'arte contemporanea Barbara Paci a Pietrasanta e svolge attività professionale in collaborazione con lo studio *Arx* di Firenze/ Pisa, 1990. She obtained a Single Cycle Degree in Architecture in 2015 at the University of Florence with a thesis on architectural design on the subject of urban regeneration of degraded areas. She attended also the School of Specialization in Architectural Heritage and Landscape in Florence. Passionate about art and architecture history, she has worked at the contemporary art gallery Barbara Paci in Pietrasanta and she is active in collaboration with the *Arx* studio in Florence.

Giancarla Bertero bibliotecaria/ *librarian*

Buriasco(TO), 1958. Laurea in materie letterarie, bibliotecaria a Pinerolo e, dal 1988, al Comune di Saluzzo. Attualmente è conservatore della sezione storica, che ha interamente ordinato e contribuito a far conoscere attraverso la pubblicazione di articoli, la digitalizzazione delle raccolte più significative e la progettazione di specifiche iniziative/Buriasco (TO), 1958. Degree in literary, she is librarian at Pinerolo and, since 1988, at the Municipality of Saluzzo. She is currently curator of the historical section, that she has wholly organized and contributed to raise awareness of it by publishing articles, digitizing the most significant collections and promoting specific initiatives.

Fabio Fabbrizzi architetto/*architect*

Firenze, 1963. Professore Associato di Progettazione Architettonica e Urbana presso il DIDA-Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi di Firenze. Autore di innumerevoli saggi e articoli, la sua ricerca teorica e progettuale si addentra nei rapporti tra storia e progetto, ambiente naturale e ambiente costruito, indagando i legami e le alterazioni tra i codici e la contemporaneità/Florence 1963, Associate Professor of Architectural and Urban Design at the DIDA Department of Architecture of the University of Florence. Author of innumerable essays and articles, his theoretical and design research goes into the relationship between history and design, the natural environment and the built environment, investigating the links and alterations between codes and contemporaneity.

Marta Magagnini Ingegnere, PhD /*Engineer, PhD*

Dal 2009 è ricercatrice in Disegno presso la Scuola di Architettura e Design di Ascoli Piceno (UNICAM); le sue ricerche indagano principalmente il rapporto tra progetto e sua rappresentazione. Tra i suoi scritti, *PIArchitectURE*. Il medium è il montaggio (Letteraventidue: Siracusa, 2013), approfondimento dedicato alla rappresentazione fotorealistica dell'architettura, dalle tecniche analogiche a quelle digitali della più avanzata computer grafica/ Since 2009 she has been a researcher at Drawing at the School of Architecture and Design in Ascoli Piceno (UNICAM). Her research mainly investigates the relationship between the project and its representation. Among her writings, *PIArchitectURE*. The medium is the montage (*PIArchitectURE*. The medium is the editing) (Letteraventidue: Siracusa, 2013), an in-depth study dedicated to the photorealistic representation of architecture, from analogue to digital techniques to the most advanced computer graphics.

Paolo Di Nardo architetto/ *architect*

Firenze, 1958. Fondatore e direttore editoriale della rivista *And*, nel 2002 fonda lo studio *ARX* che si occupa di progettazione e ricerca architettonica; lavora con *Coophimmelb(l)au*, *Diener & Diener*, *Obermayer Planen + Beraten* con cui partecipa a concorsi e progetti internazionali. professore a contratto di progettazione presso DIDA di Firenze e autore di numerosi articoli e saggi sull'architettura contemporanea/Florence, 1958. Founder and editor of *And* magazine. In 2002 Di Nardo founded studio *ARX*, which is concerned with architectural research and design; he works with *Coophimmelb(l)au*, *Diener & Diener*, *Obermayer Planen + Beraten* participating to competitions and international projects. He is a temporary professor of Design at the Faculty of Architecture in Florence and has written many articles and essays on contemporary architecture

Armand Vokshi architetto/ *architect*

Tirana, Albania 1973. Diplomato in architettura a Firenze, dove ha conseguito anche il PhD, attualmente è Professore Associato e Direttore del Dipartimento di Urbanistica presso la Facoltà di Architettura del Politecnico di Tirana. Fondatore dello studio *AVATELIER*, si occupa di progettazione e ricerca architettonica ed è autore di pubblicazioni sull'architettura italiana in Albania. Dal 2016 è stato eletto presidente dell'Associazione Albanese degli Architetti/ Tirana, Albania 1973. Graduated in Architecture in Florence, where he also achieved his PhD, is currently Associate Professor and Director of the Department of Urban Planning at the Faculty of Architecture of the Polytechnic of Tirana. Founder of the *AVATELIER* studio, he is involved in architectural design and research and is the author of publications on Italian architecture in Albania. From 2016 he was elected president of the Albanian Association of Architects.

Steffen Lehmann architetto, PhD/ *architect, PhD*

Stoccarda. Ricercatore e Professore sulla sostenibilità dell'Architettura e città e direttore del gruppo per la Sostenibilità delle città all'Università di Portsmouth, UK. Da più di 13 anni insegna in Australia, ha svolto posizioni di alto livello presso la stessa Università. Ha studiato negli anni '80 presso l'Associazione Architettonica di Londra e ha conseguito un dottorato presso la TU-Berlin. Successivamente ha lavorato con James Stirling a Londra e Arata Isozaki a Tokyo, prima di fondare un proprio studio a Berlino (nel 1993), il *s_Lab*. Ha tenuto la Presidenza dell'UNESCO in Sviluppo Urbano Sostenibile per l'Asia e il Pacifico dal 2008 al 2010. Ed è stato un Visiting Professor presso l'Università della California a Berkeley; Nel 2009 è diventato AAD presso TU Munich/ Stuttgart. Research Professor of Sustainable Architecture & Cities, and Director of the Cluster for Sustainable Cities at the University of Portsmouth, UK. Over the last 13 years as chair and professor in Australia, he has held a range of senior leadership positions at high-ranking universities. He studied in the 1980s at the Architectural Association in London and completed a PhD at the TU-Berlin. He subsequently worked with James Stirling in London and Arata Isozaki in Tokyo, before establishing his own research-driven studio in Berlin (in 1993), the *s_Lab*. He held the UNESCO Chair in Sustainable Urban Development for Asia and the Pacific from 2008 to 2010; and was a Visiting Professor at the University of California at Berkeley; in 2009 a DAAD-Professor at TU Munich